

HOW TO USE



Bates Timer Lock

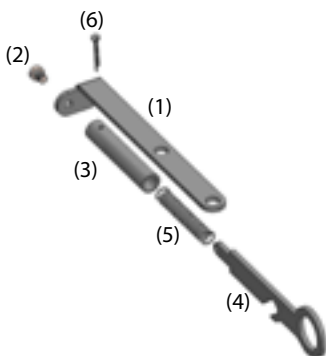
Artikel	01-460
Datum	2021-09-01
Editorial ID	248094

Für die Montage des Timer Lock muss am rechten Motorgehäuse der originale Anguss für das Rückstrom-Relais vorhanden sein, außerdem die Grundplatte zu diesem Relais.

Evtl. noch vorhandene Zug-Klemmen und Halter entfernen.

Timer Lock zusammenbauen:

Timer Lock zwischen Zündungssystem und Rückstrom-Relais positionieren.



Die Federhülse (3) mit der Schraube (2) an der Strebe (1) befestigen.
 Dann Haken (4) in Feder (5) einhängen. Feder in Hülse einführen und mit dem Splint (6) fixieren.
 Splintenden leicht umbiegen.

Die Haltestrebe des Timer Lock sitzt auf dem Sockel des Relais.

Beides zusammen mit den originalen 1/4"-24 Schrauben festziehen.

Die Zugbolzen an der Zündung variieren bisweilen. Kleine Modifikationen des Hakens des Timer Lock erleichtern u.U. das Einhängen.



Timer Lock eingebaut



Timer Lock in Action, von Nah

HOW TO USE



Bates Timer Lock

Articles 01-460

Date 2021-09-01

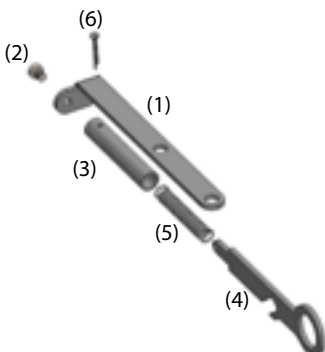
Editorial ID 248094

Installation of the Bates Timer Lock requires the stock relay boss on right engine case plus the stock relay mount in place.

Any cable brackets and/or clamps still present need to be removed.

Assemble Timer Lock components:

Position the the Timer Lock between ignition system and cutout relay.



Fasten the spring sleeve (3) to the strut (1) with the screw (2).

Then insert hook (4) into spring (5). Insert the spring into the sleeve and fix it with the split pin (6).

Bend ends of split pin slightly.

Bracket of the Timer Lock sits on top of the relay pod.

Tighten down both with the two stock 1/4"-24 screws.

Timer studs vary so it may be necessary to modify the hook of your Timer Lock for smooth engagement.



Timer Lock installed



Timer Lock in action, close view

HOW TO USE



Bates Timer Lock

artículos 01-460

fecha 2021-09-01

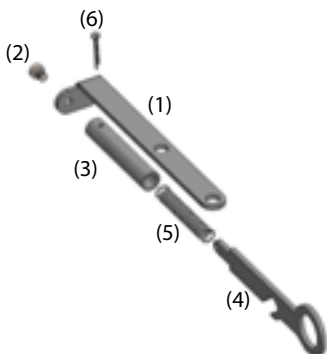
Editorial ID 248094

Para el montaje del Timer Lock, debe estar presente el mazarote original para el relé de corriente inversa en el carter del motor derecho, así como la placa base de este relé.

Retire las abrazaderas de los cables y los soportes que aún puedan estar presentes.

Monte los componentes del Timer Lock:

Coloque el Timer Lock entre el sistema de encendido y el relé.



Fije el manguito de resorte (3) al soporte (1) con el tornillo (2).

A continuación, enganche el gancho (4) en el muelle (5). Introduzca el muelle en el manguito y fíjelo con la clavija (6).

Dobla ligeramente los extremos de la clavija.

El soporte del Timer Lock se asienta en la base del relé.

Apriételo con los tornillos originales de 1/4"-24.

Los pernos del encendido varían de vez en cuando. Unas pequeñas modificaciones en el gancho del Timer Lock pueden facilitar su enganche.



Timer Lock montado



Timer Lock en acción, vista de cerca

DE

EN

ES

FR

IT

HOW TO USE



Bates Timer Lock

articles 01-460

date 2021-09-01

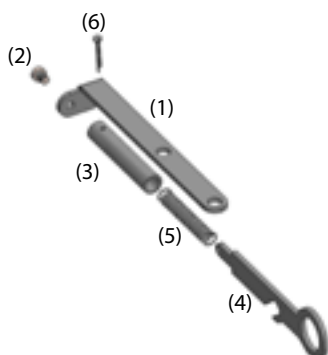
Editorial ID 248094

Pour le montage du Timer Lock, le support d'origine pour le relais de courant inverse doit être présente sur le carter moteur droit, ainsi que la plaque de base pour ce relais.

Retirez les câbles et les brides qui peuvent encore être présents.

Assemblez le Timer Lock:

Placez le Timer Lock entre le système d'allumage et le relais de courant inverse.



Fixer la douille de ressort (3) à la patte (1) avec la vis (2).

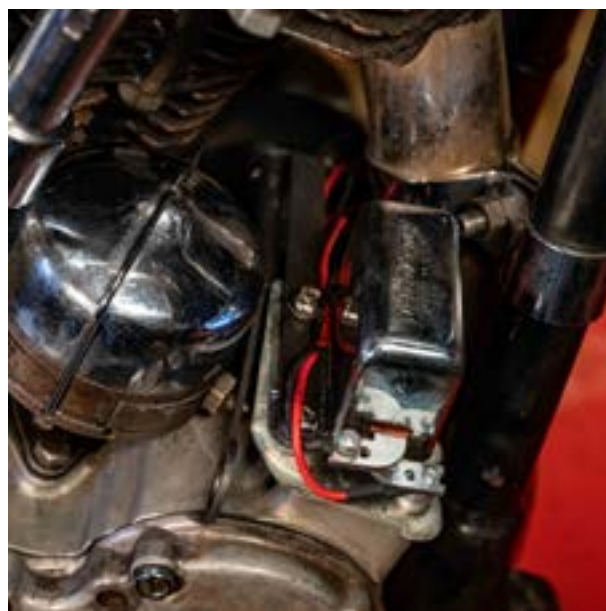
Puis accrochez le crochet (4) dans le ressort (5). Insérez le ressort dans la douille et fixez-le avec la goupille fendue (6).

Pliez légèrement les extrémités de la goupille.

La patte du Timer Lock repose sur la base du relais.

Serrez-la avec les vis 1/4"-24 d'origine.

Les boulons de l'allumage varient des fois. Des modifications mineures du crochet du Timer Lock peuvent faciliter l'accrochage.



Timer Lock monté



Timer Lock en action, vue de près

DE

EN

ES

FR

IT

HOW TO USE



Bates Timer Lock

articoli 01-460

dato 2021-09-01

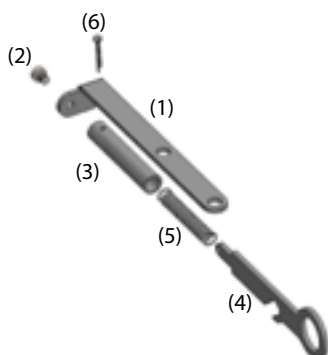
Editorial ID 248094

Per il montaggio del Timer Lock, il blocco originale per il relè della corrente inversa deve essere presente sul carter destro del motore, così come la piastra di base per questo relè.

Rimuovere i cavi e morsetti che possono essere ancora presenti.

Assemblare il Timer Lock:

Posizionare Timer Lock tra il sistema di accensione e il relè della corrente inversa.



Fissare il manicotto della molla (3) alla staffa (1) con la vite (2).

Poi agganciare il gancio (4) nella molla (5). Inserire la molla nel manicotto e fissarla con la copiglia (6).

Piegare leggermente le estremità del coppiglia.

La staffa del Timer Lock si trova sulla base del relè.

Serrare entrambi con le viti originali da 1/4"-24.

I bulloni di trazione dell'accensione variano di volta in volta. Piccole modifiche al gancio del Timer Lock possono rendere più facile l'aggancio.



Timer Lock montato



Timer Lock in azione, vista ravvicinata

DE

EN

ES

FR

IT